

NEW LAND

New Generation of Appliance



شوینده فرش

مدل: NL-3103BL

فارسی ☐

English ☐

توضیح نمادها

دستورالعمل‌های ایمنی را به دقت بخوانید و از آنها پیروی کنید تا از صدمات شخصی و آسیب به اموال جلوگیری کنید.



اطلاعات تکمیلی



کلاس حفاظتی ۱۱



قبل از استفاده دستورالعمل‌های عملیاتی را بخوانید!



مشتری گرامی،

از انتخاب این دستگاه تمیزکننده فرش سپاسگزاریم.

قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار، لطفاً دستورالعمل‌ها را با دقت مطالعه کرده و برای مراجعه آینده آن‌ها را نگه دارید. در صورت اهدای دستگاه به شخص دیگری، این دستورالعمل‌ها نیز باید همراه آن تحویل داده شود.

تولیدکننده و واردکننده هیچ مسئولیتی در قبال عدم رعایت اطلاعات موجود در این دستورالعمل‌ها نمی‌پذیرند.

در صورت داشتن هرگونه سؤال در مورد دستگاه و لوازم جانبی، با بخش خدمات مشتری از طریق وبسایت ما تماس بگیرید:

کاربرد موردنظر

این دستگاه برای از بین بردن آلودگی‌های سطحی فرش‌ها و مبلمان روکش‌دار و همچنین تمیز کردن آن‌ها طراحی شده است. این دستگاه جایگزینی برای جاروبرقی معمولی نیست. قبل از استفاده از دستگاه، فرش یا مبلمان روکش‌داری که قرار است تمیز شود، باید به طور کامل با جاروبرقی تمیز شود.

این دستگاه همچنین برای استفاده روی کاشی، کفیوش سنگی و PVC مناسب است. به هیچ وجه نباید از دستگاه برای مکش موارد زیر استفاده شود:

- خاکستر گداخته، ته سیگار، کبریت و غیره.
- مواد قابل اشتعال یا انفجاری
- گردوغبار بسیار ریز (مانند گردوغبار بتن)، تونر یا شن
- اشیاء نوک تیز و سخت مانند تکه‌های شیشه شکسته

این دستگاه فقط برای استفاده شخصی طراحی شده است و برای مصارف تجاری در نظر گرفته نشده است. این دستگاه فقط باید به روشی که در این دستورالعمل توضیح داده شده است استفاده شود. هرگونه استفاده دیگری نامناسب تلقی می‌شود.

گارانتی شامل خرابی‌هایی که به دلیل استفاده نادرست، آسیب، رسوب یا تلاش برای تعمیر ایجاد شده باشد، نمی‌شود. این مورد در مورد سایش و پارگی طبیعی اجزای مختلف نیز صدق می‌کند.

دستورالعمل‌های ایمنی

- این دستگاه ممکن است توسط کودکان ۸ سال و بالاتر و افرادی با توانایی‌های فیزیکی، حسی یا ذهنی کاهش یافته یا افرادی که فاقد تجربه و/یا دانش هستند، استفاده شود، مشروط بر اینکه تحت نظارت باشند یا دستورالعمل‌های استفاده ایمن از دستگاه را دریافت کرده باشند و خطرات ناشی از عدم رعایت اقدامات ایمنی مربوطه را درک کرده باشند.
- کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
- تمیز کردن و نگهداری کاربر ممکن است توسط کودکان انجام نشود.
- کودکان زیر ۸ سال و حیوانات باید از دستگاه و کابل اتصال دور نگه داشته شوند! استفاده نادرست می‌تواند منجر به آسیب و برق‌گرفتگی شود.

- دستگاه ، زمانی که بدون مراقبت رها می شود و قبل از مونتاژ، جداسازی، قبل از ریختن آب در مخازن آب یا خالی کردن آن ها، و قبل از تمیز کردن، نباید همیشه از برق اصلی قطع شود.
- اگر دستگاه، کابل اتصال یا پریز اصلی دستگاه آسیب دید، باید توسط تولیدکننده یا بخش خدمات مشتری یا شخصی با صلاحیت مشابه (مانند کارگاه تخصصی) جایگزین شود تا از هرگونه خطرات جلوگیری شود.

خطرات آسیب

- خطر خفگی! مواد بسته بندی را دور از کودکان و حیوانات نگه دارید.
- اطمینان حاصل کنید که کابل اصلی متصل شده، خطری برای زمین خوردن ایجاد نمی کند.

خطر برق گرفتگی

- دستگاه را فقط در اتاق های بسته استفاده کنید.
- دستگاه را فقط به یک پریز برق به درستی نصب شده وصل کنید. پریز برق همچنین باید پس از اتصال به راحتی قابل دسترسی باشد تا بتوان اتصال به برق اصلی را به سرعت جدا کرد. ولتاژ اصلی باید با داده های فنی دستگاه مطابقت داشته باشد. فقط از کابل های افزونه مناسب استفاده کنید که داده های فنی آن ها با داده های دستگاه یکسان باشد.
- هرگز دستگاه، کابل اصلی یا پریز اصلی را در آب یا مایعات دیگر فرو نکنید و اطمینان حاصل کنید که آن ها نمی توانند در آب بیفتند یا خیس شوند.
- در صورت افتادن دستگاه در آب، بلافاصله منبع تغذیه را خاموش کنید. در حالی که هنوز به برق اصلی متصل است، سعی نکنید دستگاه را از آب بیرون بکشید!

- هرگز با دست‌های خیس به دستگاه، کابل اصلی یا پریز اصلی دست نزنید، زمانی که این اجزا به برق اصلی متصل هستند.
- به نفع ایمنی خود، باید هر بار قبل از استفاده، دستگاه را از نظر آسیب بررسی کنید. فقط در صورتی از آن استفاده کنید که دستگاه، کابل اصلی و پریز اصلی هیچ نشانه‌ای از آسیب نداشته باشند!
- همیشه پریز اصلی را بکشید، نه کابل اصلی.
- دستگاه را فقط در اتاق‌های خشک داخلی نگهداری کنید.
- دستگاه را در محیط بسیار مرطوب کار نکنید. اطمینان حاصل کنید که دستگاه بر روی کابل اصلی نمی‌چرخد (خطر شکستن کابل).

خطر آتش‌سوزی

- دستگاه را در اتاق‌هایی که حاوی گردوغبار قابل اشتعال یا بخارات سمی و انفجاری هستند، استفاده نکنید.
- در صورت بروز خطا در حین کار یا قبل از طوفان، دستگاه را خاموش کرده و پریز اصلی را از پریز برق بکشید.
- دستگاه را در نزدیکی مواد قابل اشتعال کار نکنید.
- هیچ چیزی را در دهانه‌های دستگاه وارد نکنید و اطمینان حاصل کنید که این دهانه‌ها مسدود نشده‌اند تا جریان هوا مانع نشود.

اجتناب از آسیب به مواد، اموال و دستگاه

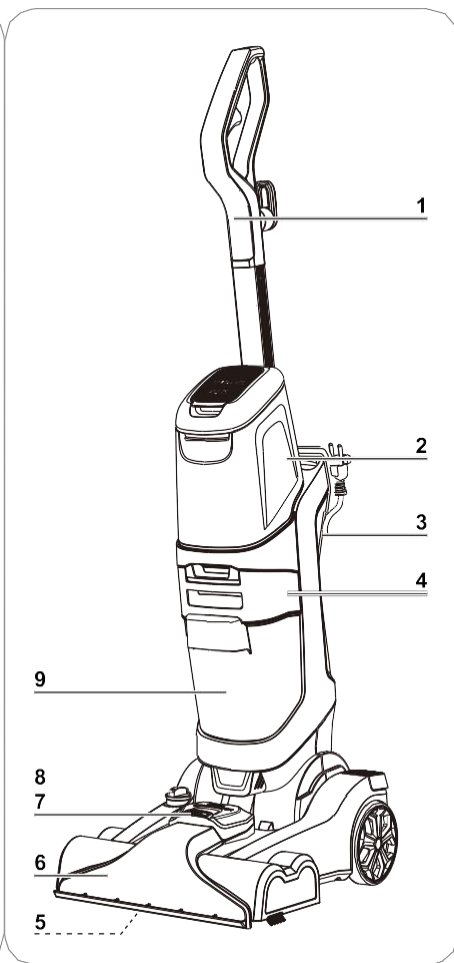
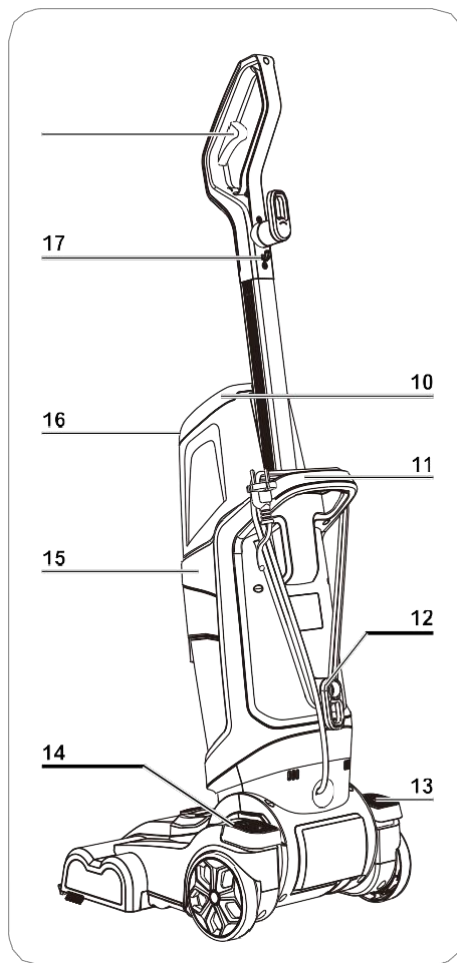
- دستگاه را فقط زمانی استفاده کنید که کاملاً مونتاژ شده باشد و کابل اصلی کاملاً باز شود. ظروف آب تازه و آب کثیف باید وارد شوند.
- اطمینان حاصل کنید که دستگاه واژگون نشود. آب از ظروف آب می‌تواند بیرون بریزد.
- برای برداشتن اجسام خارجی از دستگاه از هیچ جسم تیز یا نوک‌دار استفاده نکنید. اینها می‌توانند به دستگاه آسیب برسانند.

- پس از استفاده، دستگاه را روی یک پارچه قرار دهید زیرا ممکن است آب باقیمانده از نازل‌ها پس از خاموش شدن خارج شود.
- فاصله کافی از منابع حرارت و شعله‌های برهنه را حفظ کنید تا به دستگاه آسیب نرساند.
- دستگاه را نیندازید یا آن را در معرض ضربه‌های سنگین قرار ندهید.
- فقط از قطعات یدکی اصلی سازنده استفاده کنید.
- فقط همیشه محلول تمیزکننده همراه دستگاه یا محصولات استاندارد تمیزکننده فرش را در مخزن آب تازه بریزید.
- هرگز مخازن آب را بیش از حداکثر سطح پر نکنید.
- همیشه ابتدا تمیز کردن را در یک نقطه کوچک آزمایش کنید تا رنگ ثابت را بررسی کنید.

نمایش اجزای دستگاه

جلو

عقب



۱	دسته	۲	مخزن آب تازه
۳	کابل اصلی	۴	دسته مخزن گردوغبار
۵	برس فرش (زیر واحد اصلی)	۶	نازل مکش فرش

۷	درپوش اتصال شلنگ	۸	شیر تنظیم آب
۹	مخزن آب کثیف	۱۰	درپوش مخزن آب تازه
۱۱	قلاب بالایی برای پیچیدن کابل	۱۲	قلاب پایینی برای پیچیدن کابل
۱۳	کلید روشن/خاموش	۱۴	پدال برای کج کردن دسته
۱۵	پایه مخزن	۱۶	اهرم آزادسازی برای مخزن آب تازه
۱۷	پایه کابل	۱۸	دکمه برای پخش آب یا محلول تمیزکننده

لوازم جانبی



۱ عدد واحد اصلی
با ظرف آب کثیف



۱ عدد نازل
اثاثه یا لوازم
داخلی با شلنگ



۱ عدد دسته
۱ عدد ماده تمیز
کننده



۱ عدد ظرف
آب شیرین



۲ عدد پیچ
(دوباره روی واحد
اصلی نصب شده
است)

قبل از اولین بار استفاده



خطر خفگی! کودکان و حیوانات را از مواد بسته‌بندی دور نگه دارید.

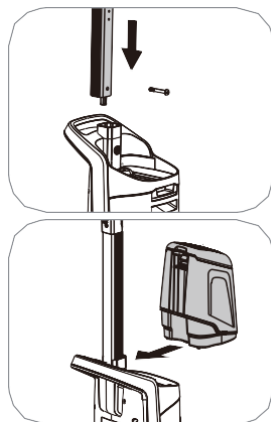


برای مونتاژ، یک پیچ گوشتی چهارسو نیاز است.

۱. تمام قطعات را باز کنید و اقلام عرضه شده را برای کامل بودن (به فصل «آیتم‌های عرضه شده» مراجعه کنید) و آسیب احتمالی حمل و نقل بررسی کنید. در صورت مشاهده هرگونه آسیب به قطعات، از آن‌ها استفاده نکنید (!)، بلکه با بخش خدمات مشتری تماس بگیرید.

۲. دو پیچ پیش‌مونتاز شده روی پایه مخزن (۱۴) واحد اصلی را باز کنید.

۳. دسته (۱) را در دهانه پایه مخزن (۱۴) قرار دهید و آن را طوری تراز کنید که انتهای خمیده دسته (۱) به سمت پشت دستگاه اشاره کند. دسته (۱) را با استفاده از دو پیچ در جای خود ثابت کنید.



۴. مخزن آب تازه (۲) را در پایه مخزن (۱۴) قرار دهید. هنگام انجام این کار، اطمینان حاصل کنید که زبانه‌های قفل روی مخزن آب تازه (۱) در فرورفتگی‌های پایه مخزن (۱۴) قرار می‌گیرند. مخزن آب تازه (۲) را تا زمانی که صدای اتصال آن را بشنوید، به دسته (۱) فشار دهید. مخزن آب کثیف (۸) از قبل در واحد اصلی قرار داده شده است.

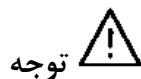
آماده‌سازی فرش

۱. فرش یا مبلمان روکش‌داری که قرار است تمیز شود را به طور کامل با جاروبرقی جارو کنید. در صورت امکان، از یک برس متصل برای انجام این کار استفاده کنید.

۲. در صورت امکان، تمام مبلمان را از روی فرش بردارید. در مورد وسایل بزرگ مبلمان که نمی‌توان آن‌ها را به یک طرف برد، یک فیلم پلاستیکی زیر یا اطراف پاها قرار دهید و فقط پس از خشک شدن کامل فرش پس از تمیز شدن آن را بردارید. پاها ممکن است به دلیل رطوبت فرش آسیب ببینند.

۳. ثبات رنگ فرش یا مبلمان روکش‌دار را بررسی کنید. یک تکه پارچه سفید را با محلول تمیزکننده عرضه شده (به بخش آماده‌سازی دستگاه/پر کردن مخزن آب تازه مراجعه کنید) خیس کنید و آن را با دقت روی یک لکه نامرئی روی فرش مالش دهید.

اگر پارچه سفید تغییر رنگ نداد، فرش یا مبلمان روکش دار را می توان با دستگاه تمیز کرد. در مورد فرش ها یا مبلمان روکش دار با چندین رنگ، ثبات رنگ هر رنگ را آزمایش کنید.



توجه

- فقط از محلول تمیزکننده همراه دستگاه یا محصولات استاندارد تمیزکننده فرش برای دستگاه های تمیزکننده فرش در مخزن آب تازه استفاده کنید.
- از هرگونه محصول تمیزکننده ای که کف زیادی تولید می کند استفاده نکنید زیرا کف بیش از حد عملکرد دستگاه را مختل می کند.

پر کردن مخزن آب تازه:

۱. اهرم آزادسازی مخزن آب تازه (۱۵) را به سمت بالا فشار دهید. مخزن آب تازه (۲) از مکانیزم قفل آزاد می شود.



۲. مخزن آب تازه (۲) را از دستگاه خارج کنید.

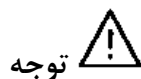
۳. درپوش مخزن آب تازه (۹) را باز کنید و محلول تمیزکننده فرش را در آن بریزید. هنگام انجام این کار، دستورالعمل های دوزینگ برای محلول تمیزکننده را رعایت کنید.



۴. مخزن آب تازه (۲) را تا علامت Max با آب گرم (حداکثر ۴۰ درجه سانتی گراد) پر کنید. درپوش آب بندی را دوباره ببندید. مخزن آب تازه (۲) را در پایه مخزن (۱۴) قرار دهید (به فصل قبل از استفاده اولیه مراجعه کنید).



تمیزکاری



- هرگز دستگاه را زمانی که بدون نظارت است روشن نگذارید.
- قبل از برداشتن مخزن آب، دستگاه را خاموش کنید.
- اطمینان حاصل کنید که دستگاه واژگون نشود. آب از مخازن آب می‌تواند بیرون بریزد. برای پارک کردن دستگاه، دسته را به موقعیت عمودی که در آن قرار می‌گیرد حرکت دهید.
- فرش یا مبلمان را بیش از حد خیس نکنید.
- اگر دستگاه در حین استفاده خاموش شد، از فعال شدن محافظت داخلی از گرمای بیش از حد خبر می‌دهد. در این صورت، اجازه دهید دستگاه به مدت تقریبی ۶۰ دقیقه خنک شود و سپس آن را با استفاده از کلید روشن/خاموش دوباره روشن کنید.

تمیز کردن فرش

۱. تصمیم بگیرید که تمیز کردن باید از کجا شروع شود و کجا باید متوقف شود تا روی فرشی که قبلاً تمیز شده است قدم نگذارید. توصیه می‌کنیم افراد راست‌دست از لبه سمت راست فرش شروع کنند و افراد چپ‌دست از لبه سمت چپ فرش شروع کنند.
- مایع تمیزکننده ممکن است حتی پس از خاموش شدن دستگاه از آن خارج شود. بنابراین، یک حوله یا پارچه آماده داشته باشید که پس از استفاده دستگاه روی آن قرار گیرد.
۲. کابل اصلی را از قلاب پیچیدن کابل (۱۰، ۱۱) کاملاً باز کنید، آن را در نگهدارنده کابل (۱۶) قرار دهید و آن را به یک پریز برق به راحتی قابل دسترسی وصل کنید که ولتاژ اصلی آن با داده‌های فنی دستگاه مطابقت داشته باشد.

۳. روی پدال کج کردن دسته (۱۳) قدم بگذارید و دسته (۳) را به سمت خود کج کنید.

۴. برای روشن کردن دستگاه روی کلید روشن/خاموش (۱۲) قدم بگذارید.

۵. دستگاه را به گوشه‌ای از فرش بغلتانید.

۶. دستگاه را در امتداد لبه فرش به جلو بلغزانید و دکمه تخلیه محلول تمیزکننده (۱۷) را نگه دارید. این محلول را روی فرش اعمال می‌کند و آن را در آن می‌مالد. هنگام انجام این کار به کنار دستگاه بروید. روی فرش خیس راه نروید! پس از رسیدن به انتهای دیگر فرش، دکمه را رها کنید.

۷. دستگاه را به عقب در امتداد همان نوار بکشید. آب کثیف مکیده خواهد شد.

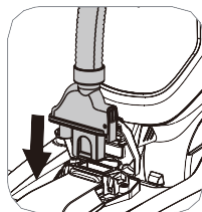
۸. نوار بعدی را کمی روی نوار فرش که تمیز شده است شروع کنید. با حرکات یکنواخت جلو و عقب به لبه دیگر فرش بروید. اگر لکه‌های مقاوم‌تر پیدا کردید، در صورت لزوم چند بار روی یک نوار بروید.

۹. هنگامی که مخزن آب کثیف (۸) تا علامت Max پر شد، باید خالی شود (به بخش (پس از استفاده)، تمیز کردن مخازن آب مراجعه کنید).

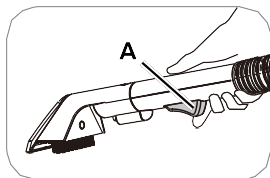
۱۰. هنگامی که مخزن آب کثیف (۸) باید خالی شود، مخزن آب تازه (۲) باید پر شود یا تمیز کردن باید تمام شود، دستگاه را روی حوله یا پارچه‌ای که فراهم کرده‌اید قرار دهید. دستگاه را با قدم گذاشتن روی کلید روشن/خاموش (۱۲) خاموش کنید و دسته (۱) را به موقعیت عمودی حرکت دهید. پریز اصلی را از پریز برق جدا کنید.

تمیز کردن مبلمان روکش دار

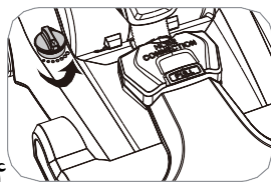
۱. برای تمیز کردن مبلمان روکش دار، از نازل روکش استفاده کنید. برای انجام این کار، ابتدا درپوش اتصال شلنگ را بالا بیاورید، انتهای شلنگ را روی اتصال قرار دهید و آن را محکم فشار دهید. باید احساس کنید که درگیر می‌شود.



۲. برای روشن کردن دستگاه روی کلید روشن/خاموش (۱۲) قدم بگذارید.



۳. نازل روکش را در امتداد لبه مبلمان روکش دار بکشید و دکمه برای پخش محلول تمیزکننده را روی دسته نازل روکش (A) (به تصویر مراجعه کنید) نگه دارید. دکمه (A) را در انتهای دیگر نوار رها کنید.



۴. نازل روکش را روی همان نوار بکشید. آب کثیف مکیده خواهد

شد.

۵. به همان روشی که با تمیز کردن فرش انجام می‌شود ادامه دهید (به فصل «استفاده»، بخش «تمیز کردن فرش» مراجعه کنید).

۶. شیر تنظیم آب جریان آب را کنترل می‌کند.

پس از استفاده

- پس از هر بار استفاده، هر دو مخزن آب را خالی کنید.
- اجازه دهید سطوح تازه تمیز شده کاملاً خشک شوند.
- در صورت امکان، روی فرش مرطوب قدم نگذارید. اگر باید روی آن قدم گذاشت، حوله‌های سفید یا رنگ ثابت را زیر پا قرار دهید.
- اگر محلول تمیزکننده روی کفپوش‌های چوبی یا مبلمان ریخته شد، آن را پاک کنید.
- فرش یا مبلمان روکش دار خشک را با جاروبرقی جارو کنید. در صورت امکان از یک برس متصل برای انجام این کار استفاده کنید.

تمیز کردن دستگاه

- قبل از تمیز کردن دستگاه، پریز اصلی را از پریز برق جدا کنید.
- از هیچ ماده تمیزکننده شیمیایی برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید. این مواد ممکن است به دستگاه آسیب برسانند.
- قبل از اینکه دستگاه را در جای خود قرار دهید، مخازن آب باید خالی و شستشو شوند.

تمیز کردن مخازن آب

۱. اطمینان حاصل کنید که پریز اصلی کشیده شده است.

۲. مخزن آب کثیف (۸) را خالی کنید. برای انجام این کار، دسته مخزن آب کثیف (۳) را فشار داده و مخزن آب کثیف (۸) را به جلو از واحد اصلی بیرون بکشید (به تصویر مراجعه کنید).



۳. درپوش سیلیکونی مخزن آب کثیف (B) را به سمت بالا بکشید.



۴. آب کثیف را بریزید و مخزن آب کثیف (۸) را با آب گرم به طور کامل بشویید.

۵. مخزن آب تازه (۲) را از پایه مخزن (۱۴) خارج کنید (به بخش آماده‌سازی دستگاه/پر کردن مخزن آب تازه مراجعه کنید) و تمام بقیه محلول تمیزکننده را بریزید. مخزن آب تازه (۲) را با آب گرم به طور کامل بشویید.

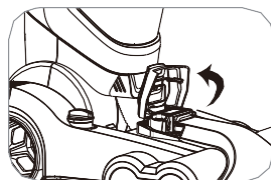
۶. اجازه دهید تمام قطعات قبل از مونتاژ کاملاً خشک شوند.

۷. مخزن آب تازه (۲) را دوباره در دستگاه قرار دهید (به فصل قبل از استفاده اولیه مراجعه کنید).

۸. درپوش سیلیکونی را محکم روی مخزن آب کثیف (۸) فشار دهید و مخزن آب کثیف (۸) را در واحد اصلی قرار دهید. هنگام انجام این کار، اطمینان حاصل کنید که فرورفتگی روی مخزن آب کثیف (۸) در قاب واحد اصلی قرار می‌گیرد. مخزن آب کثیف (۸) را تا زمانی که صدای اتصال آن را بشنوید، به قاب واحد اصلی فشار دهید.

تمیز کردن نازل مکش فرش

۱. پس از تمیز کردن فرش، نازل مکش فرش (۶) را تمیز کنید. برای انجام این کار، درپوش اتصال شلنگ (۷) را بالا بیاورید. انتهای بالایی نازل مکش فرش (۶) را بگیرید، آن را بالا بکشید و خارج کنید (به تصویر مراجعه کنید).



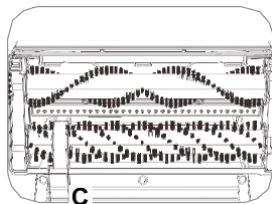
۲. نازل مکش فرش (۶) را با آب گرم به طور کامل بشویید.

۳. اجازه دهید نازل مکش فرش (۶) کاملاً خشک شود و آن را در واحد اصلی قرار دهید. برای انجام این کار، زبانه‌های قفل نازل مکش فرش (۶) را در فرورفتگی‌های واحد اصلی قرار دهید و نازل مکش فرش (۶) را فشار دهید. باید صدای درگیری آن را بشنوید.

تمیز کردن برس فرش

۱. برای تمیز کردن برس فرش (۵)، دستگاه را روی زمین قرار دهید تا قسمت پایین دستگاه

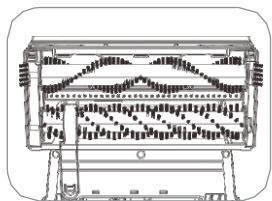
قابل دسترسی باشد. **توجه!** قبل از تمیز کردن، اطمینان حاصل کنید که مخازن آب را خالی کرده‌اید.



۲. درپوش قفل تسمه را بیرون بکشید و تسمه را باز کنید و برس فرش (۵) را بیرون بکشید (به تصویر مراجعه کنید).

۳. برس فرش (۶) را با آب گرم جاری به طور کامل بشویید.

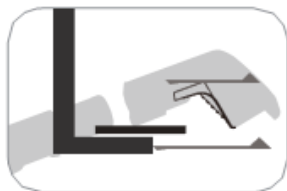
۴. اجازه دهید برس فرش (۵) کاملاً خشک شود و آن را در واحد اصلی قرار دهید. اطمینان حاصل کنید که در موقعیت صحیح قرار دارد (به تصویر مراجعه کنید). دستگاه قفل را فشار دهید و آن را در فرورفتگی قسمت پایین واحد اصلی قرار دهید.



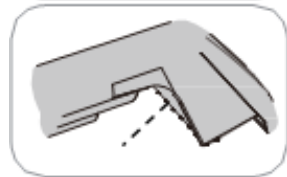
باید صدای درگیری آن را بشنوید.

تمیز کردن نازل روکش

۱. نازل روکش را تمیز کنید. برای انجام این کار، دکمه روی پایه نازل روکش (E) را فشار دهید و نازل روکش را از شلنگ جدا کنید (به تصویر مراجعه کنید).



۲. در صورت لزوم، درجست را از نازل روکش جدا کنید. برای انجام این کار، دکمه روی قسمت پایین نازل روکش (F) را فشار دهید و درجست را بیرون بکشید. نازل روکش و درجست را با آب گرم به طور کامل بشویید.



۳. اجازه دهید تمام قطعات قبل از مونتاژ کاملاً خشک شوند.

عیب‌یابی

اگر دستگاه به درستی کار نمی‌کند، ابتدا بررسی کنید که آیا می‌توانید مشکل را خودتان برطرف کنید. در غیر این صورت با بخش خدمات مشتری تماس بگیرید.

تلاش برای تعمیر یک دستگاه برقی معیوب خودتان نکنید!

مشکل	علت احتمالی / راه حل
دستگاه کار نمی‌کند.	آیا پریز به درستی در سوکت قرار گرفته است؟ آیا سوکت معیوب است؟ سوکت دیگری را امتحان کنید. فیوز اتصال اصلی را بررسی کنید. آیا محافظ گرمای بیش از حد فعال شده است؟ اجازه دهید دستگاه به مدت تقریبی ۶۰ دقیقه خنک شود و سپس آن را با استفاده از کلید روشن/خاموش دوباره روشن کنید.
لکه پاک نمی‌شود.	لکه خیلی سرسخت یا قدیمی است. لکه را با یک محصول تمیزکننده فرش به طور خاص درمان کنید.

مشخصات فنی

- مدل: NL-3103BL
- ولتاژ تغذیه: ۲۲۰ - ۲۴۰ ولت - ۵۰ هرتز
- قدرت موتور: ۸۰۰ وات
- طول کابل اصلی: تقریباً ۶.۵ متر
- طول شلنگ مکش: تقریباً ۲.۵ متر
- کلاس حفاظت: VCW95100

بازیافت

مواد بسته‌بندی قابل بازیافت هستند. مواد بسته‌بندی را به روش دوستدار محیط‌زیست دفع کنید و آن را به یک مرکز بازیافت ببرید.



دستگاه را به روش دوستدار محیط‌زیست دفع کنید. نباید در زباله‌های خانگی معمولی دفع شود. دستگاه را در یک مرکز بازیافت برای دستگاه‌های برقی و الکترونیکی استفاده‌شده دفع کنید. اطلاعات بیشتر از مقامات محلی شما در



دسترس است.

Explanation of Symbols



Read through the safety instructions carefully and follow them to prevent personal injury and damage to property



Supplementary information



Protection class 11



Read operating instructions before use!

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen this carpet cleaner.

Before using the device for the first time, please read the instructions through carefully and keep them for future reference. If the device is given to someone else, these instructions should also be handed over with it.

The manufacturer and importer do not accept any liability if the information in these instructions is not complied with.

If you have any questions about the device and about spare parts/accessories, contact the customer service department via our website:

Intended Use

- The device is designed to be used for removing light levels of dirt on carpets and upholstered furniture and for freshening up carpets and upholstered furniture. It is not a substitute for a conventional vacuum cleaner. Before using the device, the carpet or upholstered furniture which is to be treated must be thoroughly cleaned with a vacuum cleaner.
- The device is also suitable for use on tiles, stone floors and PVC. On no account should the device be used to suck up the following:

- glowing ash, cigarette ends, matches, etc.
- inflammable or explosive substances
- very fine dust (e.g. concrete dust), toner or sand
- pointed, hard objects such as pieces of broken glass

The device is designed for personal use only and is not intended for commercial applications.

The device should only be used as described in these instructions. Any other use is deemed to be improper.

The warranty does not cover faults caused by incorrect handling, damage, calcification or repair attempts. This also applies to the normal wear and tear of the individual components.

Safety Instructions

- This device may be used by children aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/ or knowledge if they are supervised or have received instruction on how to use the device safely and have understood the dangers resulting from failure to comply with the relevant safety precautions.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by children.
- Children younger than 8 years of age and animals must be kept away from the device and the connecting cable! Improper use can lead to injuries and electric shock.
- The device must always be disconnected from the mains power when it is left unattended and before assembly, dismantling, before you pour water into the water tanks or empty them, and before cleaning.
- If the device, the connecting cable or the mains plug of the device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or customer service department or a similarly qualified person (e.g. specialist

workshop) in order to avoid any hazards.



Dangers of Injury

- Danger of suffocation! Keep the packaging material away from children and animals.
- Make sure that the connected mains cable does not present a trip hazard.



Danger of Electric Shock

- Use the device only in closed rooms.
- Only connect the device to a properly installed plug socket. The plug socket must also be readily accessible after connection so that the connection to the mains can quickly be isolated. The mains voltage must match the technical data of the device. Only use suitable extension cables whose technical data is the same as that of the device.
- Never immerse the device, mains cable or mains plug in water or other liquids and ensure that they cannot fall into water or become wet.
- Should the device fall into water, switch off the power supply immediately. Do not attempt to pull the device out of the water while it is still connected to the mains power!
- Never touch the device, mains cable or mains plug with wet hands when these components are connected to the mains power.
- In the interest of your own safety, you should therefore inspect the device for damage each time before you use it. Only use it if the device, mains cable and mains plug have no signs of damage!
- Always pull the mains plug and never the mains cable.
- Store the device only in dry indoor rooms.
- Do not operate the device in a very damp environment.

- Make sure that the device does not roll over the mains cable (danger of the cablebreaking).



Danger of Fire

- Do not use the device in rooms containing easily ignitable dust or poisonous and explosive fumes.
- Switch off the device and pull the mains plug out of the plug socket if an error occurs during operation or before a thunderstorm.
- Do not operate the device in the vicinity of combustible material.
- Do not insert anything into the openings of the device and make sure that these do not become clogged so that the circulation of air is not impeded.

Avoiding Damage to Material, Property and the Device

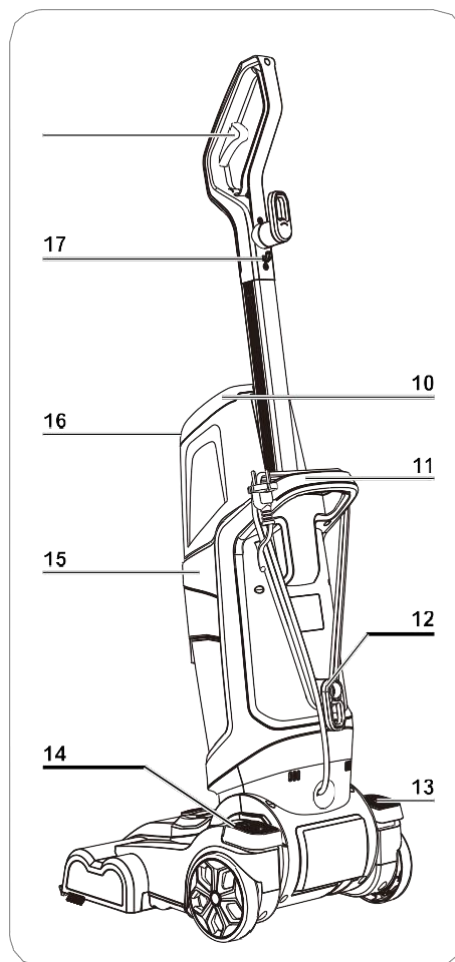
- Use the device only when it is completely assembled and the mains cable is completely unwound. The fresh water and dirty water containers must be inserted.
- Make sure that the device does not tip over. The water from the water containers could spill out.
- Do not use any sharp or pointed objects to remove foreign bodies from the device. These could damage the device.
- After use, place the device down on a cloth as residual water may escape from the nozzles after it has been switched off.
- Maintain a sufficient distance from heat sources and naked flames in order not to damage the device.
- Do not drop the device or subject it to heavy impacts
- Use only original spare parts from the manufacturer.
- Only ever pour the cleaning agent supplied with the device or standard carpet cleaning products for carpet cleaners into the fresh water

container.

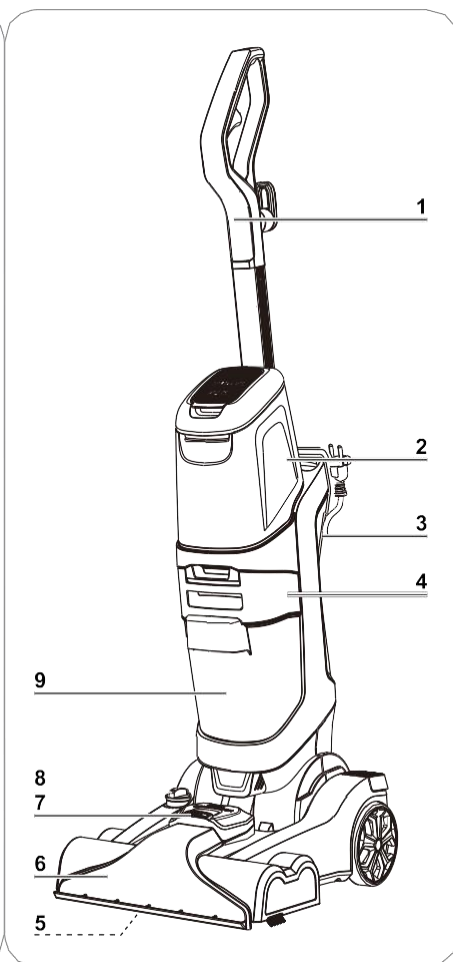
- Never fill the water containers beyond the maximum fill level.
- Always test the cleaning at a small spot first to check the colourfastness.

Device Overview

Front



Back



1	Handle	2	Fresh water container
3	Mains cable	4	Handle of the first container
5	Carpet brush (under the main unit)	6	Carpet suction nozzle

7	Closure cap of the hose connection	8	Water regulating valve
9	Dirty water container	10	Closure cap of the fresh water container
11	Upper hook for winding up the cable	12	Lower hook for winding up the cable
13	On/Off switch	14	Pedal for tipping the handle
15	Container support	16	Release lever for the fresh water container
17	Cable mount	18	Button for dispensing water or cleaning solution

Items Supplied



1 x main unit
with dirty
water
container



1 x
upholstery
nozzle
with hose



1 x handle
1 x cleaning
agent



1 x fresh
water
container



2 x screw
(remounted on main
unit)

Before Initial Use



ATTENTION!

- Danger of suffocation! Keep children and animals away from the packaging material

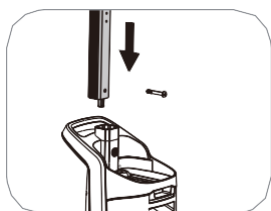


A cross-head screwdriver is required for assembly.

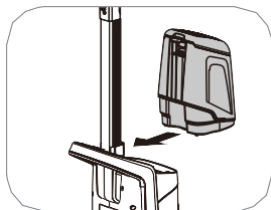
1. Unpack all parts and check the items supplied for completeness (see the □ItemsSupplied□ chapter) and possible transport damage. If you find any damage to the

components, do not use them (!), but contact our customer service department.

2. Undo the two screws which are premounted on the container support (14) of the main unit.



3. Insert the handle (1) into the opening of the container support (14) and align it so that the curved end of the handle (1) points towards the back of the device. Fix the handle (1) in place using the two screws.



4. Insert the fresh water container (2) into the container support (14). When you do this, make sure that the locking lugs on the fresh water container (1) fit in the recesses in the container support (14). Press the fresh water container (2) against the handle (1) until you hear it engage

The dirty water container (8) is already inserted in the main unit.

Preparing the Carpet

1. Vacuum the carpet or upholstered furniture which is to be cleaned thoroughly with a vacuum cleaner. If possible, use a brush attachment to do this.
2. If possible, remove all furniture from the carpet. In the case of large items of furniture which cannot be moved to one side, place plastic film below or around the feet and only remove it once the carpet has completely dried after it has been cleaned. The feet could be damaged by the moisture from the carpet.
3. Check the colourfastness of the carpet or upholstered furniture. Soak a piece of white fabric with the cleaning solution supplied (see the Preparing the Device/ Filling the Fresh Water Container section) and rub it carefully on an incestuous spot on the carpet. If the white fabric does not

become discoloured, the carpet or upholstered furniture can be cleaned with the device. In the case of carpets or upholstered furniture with several colours, test the fastness of each colour.

Preparing the Device/ Filling the Fresh Water Container



ATTENTION!

- Only ever pour the cleaning agent supplied with the device or standard carpet cleaning products for carpet cleaners into the fresh water container.
- Do not use any cleaning products that produce a lot of foam as excessive foaming impedes the functioning of the device.



1. Press the release lever of the fresh water container (15) upwards. The fresh water container (2) is released from the locking mechanism.



2. Remove the fresh water container (2) from the device



3. Flip open the seal cap of the fresh water container (9) and pour in carpet cleaning agent. Note the dosing instructions for the cleaning agent when you do this.

4. Fill the fresh water container (2) up to the Max mark with warm water (max. 40°C). Close the seal cap again.

Insert the fresh water container (2) into the container support (14) (see the Before Initial Use

chapter).

Cleaning



ATTENTION!

- Never leave the device switched on when it is unsupervised
- Switch off the device before a water container is removed.
- Make sure that the device does not tip over. The water from the water containers could spill out. To park the device, move the handle to the vertical position in which it engages.
- Do not wet the carpet or the upholstered furniture excessively.
- If the device switches off during use, the built-in overheating protection has been activated. In this case, let the device cool down for approx. 60 minutes and then switch it on again using the On/Off switch.

Cleaning the Carpet

1. Decide where cleaning should start and where it should stop so that you do not step on the carpet which has already been cleaned. We recommend that right-handed people should start at the right-hand edge of the carpet, and left-handed people should start at the left-hand edge of the carpet. Cleaning solution may still escape from the device even after it has been switched off. Therefore, have a towel or cloth ready on which the device can be placed down after use.
2. Fully unwind the mains cable from the hook for winding up the cable (10, 11), insert it into the cable holder (16) and connect it to an easily accessible plug socket whose main voltage matches the technical data of the device.
3. Step on the pedal for tipping the handle (13) and tilt the handle (3) towards you
4. Step on the On/Off switch (12) to switch on the device.
5. Roll the device to a corner of the carpet.
6. Slide the device forwards along the edge of the carpet and hold down

the button for discharging the cleaning solution (17). This applies the solution to the carpet and brushes it in. Walk to the side of the device as you do this. Do not tread on the wet carpet! Once you have reached the other end of the carpet, let go of the button.

7. Pull the device backwards along the same strip. The dirty water will be sucked up.

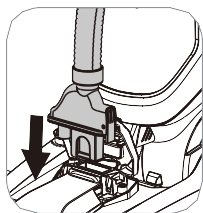
8. Start the next strip slightly overlapping the strip of carpet that has been cleaned. Work up to the other edge of the carpet with even movements forwards and backwards. If you find more stubborn patches of dirt, go over a strip several times if necessary.

9. When the dirty water container (8) is filled to the Max marking, it must be emptied (see the (After Use) chapter, Cleaning the Water Containers section).

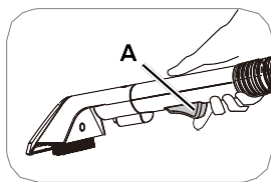
10. When the dirty water container (8) is to be emptied, the fresh water container (2) is to be topped up or the cleaning is to be finished, place the device on the towel or cloth provided. Switch off the device by stepping on the On/Off switch (12), and move the handle (1) to a vertical position.

Remove the mains plug from the plug socket.

Cleaning upholstered furniture



1. Use the upholstery nozzle for cleaning upholstered furniture. To do this, first flip up the closure cap of the hose connection (?) place the end of the hose onto the connection and press it down firmly. You must feel it engage.



2. Step on the On/Off switch (12) to switch on the device.

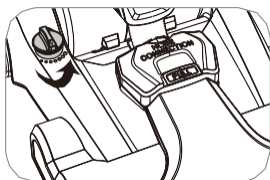
3. Pull the upholstery nozzle along the edge of the upholstered furniture and hold down the button for dispensing the cleaning solution on the handle of the

upholstery nozzle (A) (see picture). Let go of the button (A) at the other end of the strip.

4. Pull the upholstery nozzle over the same strip. The dirty water will be sucked up.

5. Continue in the same way as with carpet cleaning (see the “Use” chapter, “Cleaning the Carpet” section).

6. Water regulating valve controls the water flow.



After use

- Empty both water containers after each use.
- Allow the freshly cleaned surfaces to dry completely.
- If possible, do not tread on the carpet while it is still damp. If it has to be trodden on, put down white or colourfast towels and tread on them.
- If cleaning solution has got onto wooden floors or furniture, wipe it away.
- Vacuum the dry carpet or upholstered furniture with a vacuum cleaner. If possible use a brush attachment to do this.

Cleaning the Device



ATTENTION!

- Remove the mains plug from the plug socket before cleaning the article.
- Do not use any chemical cleaning agents to clean the device. These may damage the device
- Before the device can be stored away, the water containers must be emptied and rinsed out

Cleaning the Water Containers

1. Make sure that the mains plug has been pulled out



2. Empty the dirty water container (8). To do this, press down the handle of the dirty water container (3) and pull the dirty water container (8) forwards out of the main unit (see picture).



3. Pull the silicone cap of the dirty water container (B) up-wards.

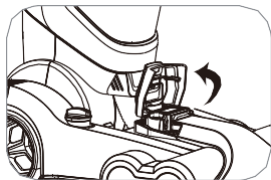
4. Pour away the dirty water and rinse out the dirty water container (8) thoroughly with warm water.

5. Remove the fresh water container (2) from the container support (14) (see the Preparing the Device/Filling the Fresh Water Container section) and pour all/illy the rest of the cleaning solution. Rinse out the fresh water container (2) thoroughly with warm water.

6. Allow all parts to dry completely before assembling them
7. Insert the fresh water container (2) back into the device (see the Before Initial Use chapter).
8. Press the silicone cap firmly onto the dirt container (8) and insert

the dirty water container (8) into the main unit. When you do this, make sure that the recess on the dirty water container (8) fits in the frame of the main unit. Press the dirty water container (8) against the frame of the main unit until you hear it engage.

Cleaning the Carpet Suction Nozzle

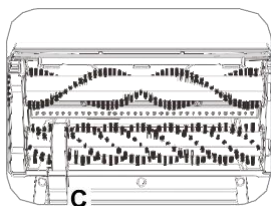


1. After cleaning a carpet, clean the carpet suction nozzle (6). To do this, flip up the closure cap of the hose connection (7). Grip hold of the upper end of the carpet suction nozzle (6), pull it up and remove (see picture).

2. Rinse out the carpet suction nozzle (6) thoroughly with warm water.

3. Allow the carpet suction nozzle (6) to dry completely and insert it back into the main unit. To do this, place the locking lugs of the carpet suction nozzle (6) into the recesses on the main unit and press down the carpet suction nozzle (6). It must engage audibly.

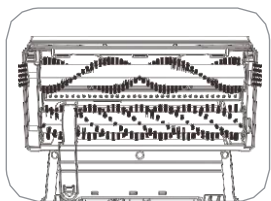
Cleaning the Carpet Brush



1. For cleaning the carpet brush (5) place the device on the floor so that the bottom of the device is accessible. Attention! Make sure you empty the water containers prior to cleaning.

2. Pull out belt locking cap and screw out belt and pull out carpet brush (5) (see picture)

3. Rinse out the carpet brush (6) thoroughly under warm, running water



4. Allow the carpet brush (5) to dry completely and insert it back into the main unit. Make sure it is in the correct position (see picture). Press together the locking device and press it into the recess on the bottom of the main

unit. It must engage audibly.

Cleaning the Upholstery Nozzle



1. Clean the upholstery nozzle. To do this, press the button on the base of the upholstery nozzle (E) and detach the upholstery nozzle from the hose (see picture).



2. If necessary, remove the brush insert from the upholstery nozzle. To do this, press down the button on the bottom of the upholstery nozzle (F) and pull out the brush insert.

Rinse out the upholstery nozzle and brush insert thoroughly with warm water

3. Allow all parts to dry completely before assembling them

Troubleshooting

If the device does not work properly, first check whether you are able to rectify the problem yourself. Otherwise contact our customer service department.



Do not attempt to repair a defective electrical device yourself!

Problem	Possible cause / solution
The device does not work.	Is the plug inserted in the socket correctly? Is the socket defective? Try another plug socket. Check the fuse of the mains connection. Has the overheating protection been activated? Let the device cool down for approx. 60 minutes and then switch it on again using the On/Off switch.
The stain is not removed.	The stain is too stubborn or too old. Treat the stain specifically with a carpet cleaning product.

Technical Data

Model: NL-3103BL

Voltage supply: 220 - 240 V - 50 Hz

Motor power: 800W

Mains cable length: approx. 6.5 m

Suction hose length: approx. 2.5 m II

Protection class: VCW95100

Disposal



The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner take it to a recycling centre.



Dispose of the device in an environmentally friendly manner. It should not be disposed of in the normal domestic waste. Dispose of the device at a recycling centre for used electrical and electronic devices. More information is available from your local authorities.



QUALITY EXPERIENCE



Carpet Cleaner
Model: NL-3103BL

فارسی ☐
English ☐